

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС

навчальної практики


ПРАКТИКА НАВЧАЛЬНА ЛЕКСИКОГРАФІЧНА

| | |
|--------------------------------------|--|
| підготовки | бакалавра |
| спеціальності | 035 Філологія |
| освітньо-професійної програми | Мова і література (французька). Переклад |

Силабус навчальної практики «Практика навчальна лексикографічна» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (французька). Переклад».

Розробник: **Хайчевська Тетяна Миколаївна**, старший викладач кафедри романської філології, кандидат філологічних наук.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми:  (Мартинюк О. М.).

Силабус навчальної практики затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2023 р.

Завідувач кафедри:  (Станіслав О. В.).

I. ОПИС ПРАКТИКИ НАВЧАЛЬНОЇ ЛЕКСИКОГРАФІЧНОЇ

Таблиця 1

| Найменування показників | Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень | Характеристика виду практики |
|-------------------------------------|---|------------------------------|
| Форма навчання: денна | 03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (французька). Переклад Бакалавр | Навчальна |
| Кількість годин/кредитів 120 / 4 | | Рік навчання: 1-ий |
| | | Семестр: 2-ий |
| | | Самостійна робота: 112 год. |
| | | Консультації: 8 год. |
| | Форма контролю: залік | |

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО КЕРІВНИКІВ ПРАКТИКИ

Таблиця 2

| | | |
|-------------------------------|--|--|
| Прізвище, ім'я та по батькові | Мамосюк Олена Сергіївна | Хайчевська Тетяна Миколаївна |
| Науковий ступінь | Кандидат філологічних наук | Кандидат філологічних наук |
| Вчене звання | Доцент | -- |
| Посада | Доцент кафедри романської філології | Старший викладач кафедри романської філології |
| Контактна інформація | mamosyuk@vnu.edu.ua | khaichevska.tetiana@vnu.edu.ua |
| | Корпус № 3 (А), каб. 224А | |
| Терміни практики | 2-15 тиждень 2-ого семестру | |

III. ОПИС ПРАКТИКИ

1. Анотація практики. Освітній компонент «Практика навчальна лексикографічна» є невід'ємною складовою освітньо-професійної програми підготовки філолога-перекладача. Практика спрямована на закріплення теоретичних знань, отриманих здобувачами у ході вивчення французької мови, набуття та вдосконалення практичних навичок і умінь, визначених освітньо-кваліфікаційною характеристикою підготовки фахівців відповідного напрямку. Практика передбачає безперервність і послідовність її проведення для одержання потрібного обсягу практичних умінь, знань і навичок здобувачами вищої освіти. *Предметом* практики є формування у здобувача освіти необхідних теоретичних та практичних компетентностей для ефективної роботи з лексикографічними джерелами сучасної французької мови, що, в свою чергу, спонукатиме його до самостійного вивчення лексики французької мови.

Об'єкт – робота з лексикографічними джерелами сучасної французької мови та аналіз словникових статей різних типів.

2. Пререквізити. Основою для проходження «Практики навчальної лексикографічної» є базові знання з освітніх компонентів «Французька мова», «Вступ до мовознавства», «Інформаційні технології в лінгвістиці», «Практика навчальна фонологічна», котрі забезпечать ефективну роботу з різними лексикографічними джерелами.

Постреквізити. Знання, навички та вміння із зазначеної практики можуть бути використані при проходженні наступних навчальних та виробничих практик. Проходження

практики, сприятиме формуванню уміння ефективного опрацювання нового лексичного матеріалу в продовж подальшого вивчення французької мови.

3. Мета і завдання практики. *Метою* практики навчальної лексикографічної є формування у здобувачів освіти необхідних компетентностей, достатніх для роботи з лексикографічними джерелами сучасної французької мови та оволодіння лексикографічним інструментарієм.

Завдання практики – ознайомити здобувачів з науковими засадами лексикографії як лінгвістичної дисципліни; навчити здобувачів самостійно працювати з різними типами словників французької мови; формувати у здобувачів вміння та навички складання словникової статті за обраною тематикою.

З метою успішної реалізації завдань освітнього компонента та досягнення програмних результатів, передбачених навчальною лексикографічною практикою, застосовуються такі **методи навчання**: інструктаж, консультування, пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий, аналітичний, методи самоконтролю та самооцінки.

4. Результати навчання (компетентності). Проходження здобувачами вищої освіти навчальної лексикографічної практики формує такі компетентності:

Загальні компетентності:

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися і оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК 12. Навички використання інформаційних та комунікаційних технологій.

Фахові компетентності:

ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах та регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

ФК 11. Здатність до надання консультацій щодо дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

Програмні результати навчання:

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організувати процес навчання й самоосвіти.

ПРН 6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 10. Знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 22. *Дотримуватися у навчальній та/або професійній діяльності принципів академічної доброчесності, професійно-етичних, моральних і культурних норм через усвідомлення загальнолюдських і національних цінностей, формування власної національної гідності та активної громадянської позиції.*

ІV. ЕТАПИ ПРАКТИКИ

Таблиця 3

| Етапи | Зміст, основні завдання, тривалість |
|---------------------|---|
| 1. Підготовчий | Здобувачі приймають участь у настановній конференції з практики, де їм надається повна інформація про зміст, тривалість практики та форму звітності. На цьому етапі передбачається складання індивідуального плану роботи здобувача, включно з плануванням роботи на семестр. 2-ий тиждень 2 семестру. |
| 2. Ознайомлювальний | Здобувачі ознайомлюються з графіком проведення консультаційних занять, обирають тематику майбутнього словника, ознайомлюються з правилами оформлення словникової статті, вивчають запропонований вірєць. складають приблизний словник спеціальних термінів. Також здобувачі ознайомлюються з документацією, яку потрібно буде оформити. 2-ий тиждень 2 семестру. |
| 3. Основний | Здобувачі вивчають основи лексикографії, види словників: тлумачні, термінологічні, фразеологічні, двомовні та тримовні, електронні лексикографічні ресурси, з метою самостійної підготовки до підсумкового тесту, написання реферату з обраної проблематики та укладання словника з певної лексичної теми обсягом 50 одиниць. Протягом 3-14-ого тижнів 2 семестру. |
| 4. Підсумковий | Представлення та захист реферату на обрану тему. Презентація словника термінів, укладеного згідно вимог обсягом 50 одиниць. Написання тесту з ключових аспектів лексикографії. Оформлення документації. Підведення підсумків практики. 15 тиждень 2 семестру, згідно розкладу заліків. |

V. ВИДИ (ФОРМИ) ІНДИВІДУАЛЬНИХ ЗАВДАНЬ

- опрацювання теоретичного матеріалу;
- підготовка до підсумкового тесту;
- опрацювання фахової літератури з метою підготовки реферату з обраної теми;
- виконання пошукових практичних завдань;
- укладання словника з певної лексичної теми обсягом 50 одиниць; оформлення словникової статті.

VI. ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ПРАКТИКИ

Таблиця 4

| Зміст роботи, що оцінюється | Кількість балів |
|---|-----------------|
| 1. Написання тесту (на основі вивченого теоретичного матеріалу) | 30 |
| 2. Укладання тематичного словника. | 30 |
| 3. Презентація-захист реферату | 30 |
| 4. Звіт про проходження практики (у письмовій формі, до 1 стор.) | 5 |
| 3. Оформлення матеріалів практики та вчасне подання | 5 |
| Разом | 100 |

Політика оцінювання

Усі учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки, навчальної етики та корпоративної культури, толерантно та з повагою ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися графіку проведення та термінів складання усіх видів робіт, передбачених силабусом практики, бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до керівника за консультаціями у разі потреби.

На початку проходження практики *керівник повинен* ознайомити здобувачів з метою і завданнями практики; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перекладання; з особливостями рейтингової системи; з принципами академічної доброчесності.

За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень або ж хвороби здобувача (чи здобувача з особливими потребами), працевлаштування, міжнародного стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і проходження практики у такому разі відбувається за погодженим графіком з використанням технологій дистанційного навчання відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3ZmadtD>).

Оцінювання знань і вмінь здобувачів з практики навчальної лексикографічної базується на основі Положення про проведення практики здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/UW93>) та Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів вищої освіти у Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bitly.ws/Ud2r>) та здійснюється на основі результатів поточного контролю знань здобувачів.

При проходженні практики здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та відповідно до силабусу, що включають відвідування консультацій та самостійну роботу (опрацювання інформаційних джерел та літератури, опрацювання різних типів словників, складання тематичного словника, підготовка реферату).

Усі види діяльності здобувача, вказані у силабусі практики навчальної лексикографічної, підлягають оцінюванню за 100-бальною шкалою.

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3TeLFIF>) та Положенням про систему запобігання та виявлення академічного плагіату у науково-дослідній діяльності здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3RiOUFR>), згідно з якими здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання поточного контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація практики дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. Виконані завдання обговорюються на консультації або відправляються на електронну пошту, зазначену в силабусі або на платформу Teams. У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовуються платформи Zoom та Office 365 для забезпечення освітнього процесу. Перескладання тесту відбувається лише за наявності поважних причин (напр., лікарняний лист, академічна мобільність тощо).

У разі здобуття студентом навичок і умінь у неформальній та/або інформальній освіті порядок і процедура їх визнання регламентується відповідним Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компоненту.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку здобувачів освіти у Волинському національному університеті імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bitly.ws/ZS5E>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів. Здобувачі освіти мають право порушити будь-яке питання, яке стосується процедури проведення чи оцінювання контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами у ЗВО (див. [Положення про порядок і процедури вирішення конфліктних ситуацій у ВНУ імені Лесі Українки](#)).

Шкала оцінювання

Таблиця 5

| Оцінка в балах | Лінгвістична оцінка |
|----------------|---------------------------------------|
| 90–100 | Зараховано |
| 82–89 | |
| 75–81 | |
| 67–74 | |
| 60–66 | |
| 1–59 | Незараховано (необхідне перекладання) |

VII. ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ

Підсумковий контроль здійснюється у формі заліку, що полягає в оцінюванні результатів виконання всіх видів діяльності під час проходження практики здобувачем протягом 2 семестру. Підсумкова оцінка становить сумарну кількість балів відповідно до етапів та їх змісту.

Якщо підсумкова оцінка (бали) за проходження практики становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка за проходження практики. Така оцінка виставляється у день проведення заліку за умови обов'язкової присутності здобувача.

У випадку незадовільної підсумкової оцінки або за бажанням підвищити рейтинг здобувач повинен скласти залік. Структуру, питання та критерії оцінювання заліку викладач повідомляє не пізніше, ніж за 2 тижні до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Перекладання заліку відбувається не більше двох разів: один раз – викладачеві, другий раз – комісії, яка створюється деканатом факультету. Здобувачу освіти надається можливість повторного складання заліку за умови доопрацювання усіх практичних завдань та звіту. Підсумковий контроль успішності здобувачів проводиться один раз на рік під час заліково-екзаменаційної сесії, передбаченої навчальним планом, згідно із затвердженим графіком освітнього процесу і розкладом.

Підсумковий рейтинговий бал оцінюється за 100-бальною шкалою. Набрана кількість балів записується в залікову відомість та індивідуальний навчальний план здобувача.

Питання, що виносяться на залік:

1. Лексикографія як мовознавча наука.
2. Словники, енциклопедії, тезауруси загальна характеристика, спільні ознаки та відмінності.
3. Типи словників за метою укладання і функціями.
4. Типи словників за характеристикою слова відповідно до сфери лексикографічного опису мови.
5. Основні напрями розвитку сучасної французької лексикографії.
6. Аналіз сучасних французько-українських та українсько-французьких словників.
7. Комп'ютерна лексикографія.
8. Комп'ютерні технології у французькій лексикографії: проблеми та перспективи.
9. Електронні словники: загальна характеристика.
10. Електронні / друковані словники: недоліки / переваги.
11. Найпоширеніші електронні продукти в Україні.
12. Тлумачні словники французької мови.
13. Структура словникової статті у різних словниках.

14. Сучасні французько-українські словники спеціальної лексики.

15. Словники нелітературної французької мови.

Критерії оцінювання підсумкового тесту

Підсумковий тест складається із 30 тестових завдань, правильна відповідь на кожне завдання тесту оцінюється в 1 бал. Результатом тесту є сумарна кількість балів, отриманих за правильні відповіді на завдання тесту.

Критерії оцінювання словника

25-30 балів – зміст словника повністю відповідає обраній темі; виклад матеріалу – логічний, зв'язний, обґрунтований, повністю дотримано обсягу слів; повний опис лексичної одиниці, без суттєвих помилок у оформленні тлумачення / перекладу лексичної одиниці; використання джерел – повне; наявність посилань на джерела; захист словника, презентація матеріалу – повністю відповідають вимогам.

16-24 бали – зміст словника в цілому відповідає обраній темі; виклад матеріалу – логічний, зв'язний, достатньо обґрунтований, повністю дотримано обсягу слів; достатній опис лексичної одиниці, з допущенням кількох помилок у оформленні тлумачення / перекладу лексичної одиниці; використання джерел – повне; наявність посилань на джерела; захист словника, презентація матеріалу – повністю відповідають вимогам.

9-15 балів – зміст словника не зовсім відповідає темі; виклад матеріалу – не завжди логічний, зв'язний, обґрунтований; робота – не дуже добре структурована, не повністю дотримано обсягу слів; опис певних лексичних одиниць неповний, з допущенням помилок у оформленні тлумачення / перекладу лексичної одиниці; використання джерел – часткова відсутність посилання на джерела; захист словника, презентація матеріалу – відповідають вимогам частково.

0-8 балів – зміст словника не відповідає вказаній темі; словник – погано структуровано, не дотримано алфавітного порядку, не достатня кількість лексичних одиниць (менше 50), неповний опис лексичної одиниці, помилки у оформленні тлумачення / перекладу лексичної одиниці; використання використаних джерел – не повне; повна/часткова відсутність посилань на джерела; захист словника, презентація матеріалу – не відповідають вимогам.

Теми рефератів:

1. Французька лексикографія.
2. Лексикографія як наукова дисципліна: стан та перспективи розвитку.
3. Лексикографічні праці нелітературної мови: діалектні та жаргонні.
4. Історія розвитку французької лексикографії.
5. Словники аргю та верлану.
6. Повні лексичні словники: тлумачні та тезауруси.
7. Французька лексикографія ХХ-ХХІ століть.
8. Комп'ютерна лексикографія.
9. Академічні словники французької мови: Le Robert та Larousse.
10. Словники багатства мовлення: синонімів, антонімів, омонімів, неологізмів.
11. Словники спеціального призначення: скорочень, стилістичні, інверсійні, асоціативні тощо.
12. Лексикографічні праці синхронії та діахронії: спільне і відмінне, специфіка укладання.
13. Тенденції розвитку сучасної французької лексикографії.

14. Діахронні словники: історичні та етимологічні.
15. Синхронні перекладні словники.
16. Синхронні одномовні нелексічні словники: фразеологічні, граматичні, словотвірні, акцентологічні, орфографічні, орфоепічні.
17. Комп'ютерні технології в галузі лексикографії.
18. Словники власних назв.
19. Словники спеціальної лексики: технічної, медичної, юридичної тощо.
20. Французько-українські та українсько-французькі словники різних типів.

Критерії оцінювання реферату

25-30 балів – зміст реферату повністю відповідає темі, меті, завданням дослідження; робота містить критичний аналіз науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання першоджерел є достатньою; виклад матеріалу – логічний, зв'язний, обґрунтований; наукова робота – методично структурована, включає висновки та узагальнення; використання джерел – повне; наявність посилань на джерела; культура писемного мовлення дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – повністю відповідають вимогам.

16-24 бали – зміст реферату в цілому відповідає темі, меті, завданням дослідження; робота містить елементи критичного аналізу науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання першоджерел є достатньою; виклад матеріалу – логічний, зв'язний, обґрунтований; наукова робота – добре структурована, включає висновки та узагальнення; використання джерел – часткове; наявність посилань на джерела; культура писемного мовлення загалом дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – відповідають вимогам.

9-15 балів – зміст реферату не зовсім відповідає темі, меті, завданням дослідження; у роботі відсутній критичний аналіз науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання матеріалу є недостатньою; виклад матеріалу – не завжди логічний, зв'язний, обґрунтований; робота – не дуже добре структурована, висновки та узагальнення формальні; використання джерел – не повне; повна/часткова відсутність посилань на джерела; культура писемного мовлення загалом дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – відповідають вимогам частково.

0-8 балів – зміст реферату не відповідає темі, меті, завданням дослідження; у роботі відсутній критичний аналіз науково-теоретичної літератури; глибина опрацювання матеріалу є поверхневою; виклад матеріалу – не логічний, не зв'язний, не обґрунтований; робота – погано структурована; висновки та узагальнення формальні або відсутні; використання використаних джерел – не повне; повна/часткова відсутність посилань на джерела; культура писемного мовлення не дотримана; захист реферату, презентація матеріалу – не відповідають вимогам.

VIII. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основний перелік:

1. Положення про проведення практики здобувачів освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки. Луцьк : ВНУ ім. Лесі Українки, 2023. 19 с.
2. Dictionnaire Le Robert illustré. Le Robert; Illustrated édition, 2022. 2128 p.
3. Roland P., Butet F. Abrégé D'un Cours Complet De Lexicographie, Volume 1. Legare Street Press, 2023. p. 260.

Додатковий перелік:

4. Балалаєва О. Ю. З історії розвитку електронних словників: зарубіжний і вітчизняний досвід. *Гуманітарні студії: педагогіка, психологія, філософія*. 2020. Т. 1, № 11(1). С. 6–11.
5. Дідун Л., Козирєва З. Українська академічна лексикографія: здобутки та перспективи розвитку. *Українська мова*. 2021. № 3 (79). С. 54–65.
6. Загнітко А. Сучасний лінгвістичний словник. Вінниця : ТВОРИ, 2020. 920 с.
7. Калимон Ю. Комп'ютерна лексикографія: виклики та перспективи. *Актуальні питання іноземної філології*. Луцьк : Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки, 2019. № 10. С. 112–118.
8. Lehman A., Martin-Berthet F. *Lexicologie: Semantique, Morphologie et Lexicographie (cursus)*. Paris : Colin, 2018. 352 p.

Інтернет-ресурси:

1. Dictionnaire de L'academie francaise. URL : <https://www.dictionnaire-academie.fr/>
2. Larousse. URL : <https://www.larousse.fr/>
3. Le lexilogos. https://www.lexilogos.com/francais_dictionnaire.htm
4. Le Robert. Dico en ligne. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/>
5. L'internaute dictionnaire. URL : <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>
6. Ortholang: Outils et Ressources pour Traitement Optimise de LANGue. URL: <https://www.cnrtl.fr/>